



ガウリル
ドロップ
アウト
うがみ

Gabriel
DropOut



電撃コミックス
NEXT



BATCHMANGA.IN

DOWNLOAD MANGA BAHASA INDONESIA

Gabriel Dropout



UKAMI



GALTIEL DROPOUT

Contents

Chapter 1 003

Chapter 2 021

Chapter 3 039

Chapter 4 059

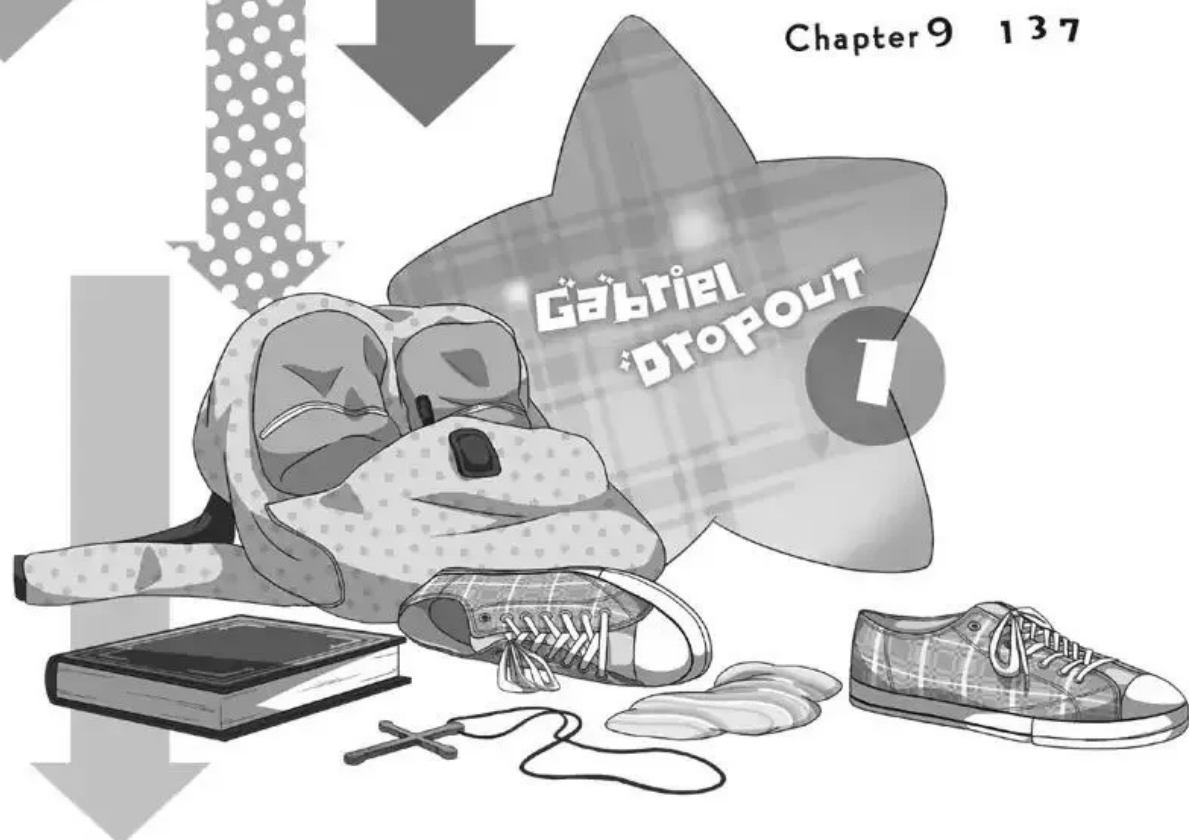
Chapter 5 077

Chapter 6 091

Chapter 7 105

Chapter 8 123

Chapter 9 137





CHAPTER 1





You will attend human schools to continue your studies.

Going forward...

...all graduating angels will descend to Earth to live among humans.



We truly hope you will return to heaven as full-fledged angels.

That is all.

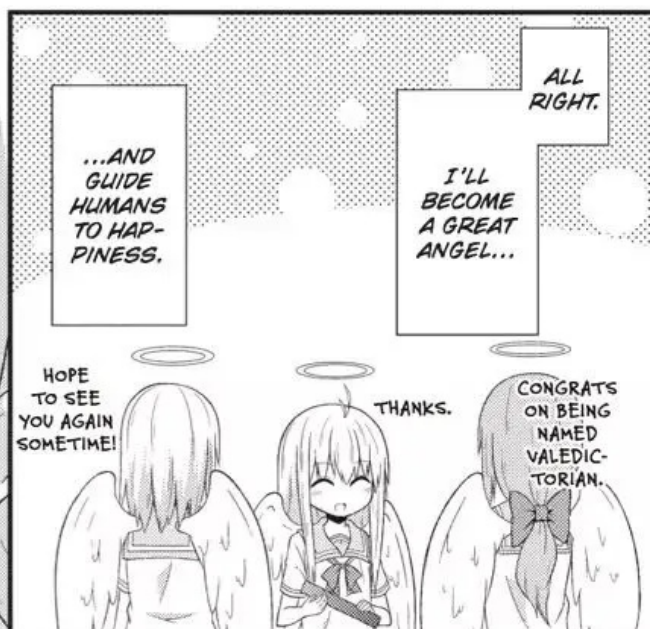


Learn for yourselves what manner of being humans are...

...and be sure to guide them along the path of righteousness.



AFTER ALL...



...AND GUIDE HUMANS TO HAPPINESS.

ALL RIGHT.

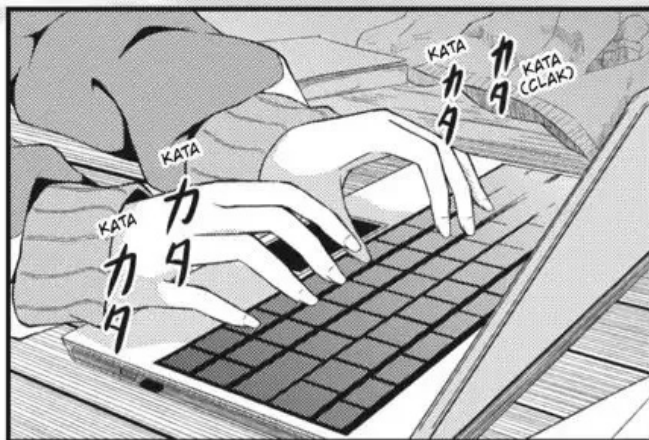
I'LL BECOME A GREAT ANGEL...

HOPE TO SEE YOU AGAIN SOMETIME!

THANKS.

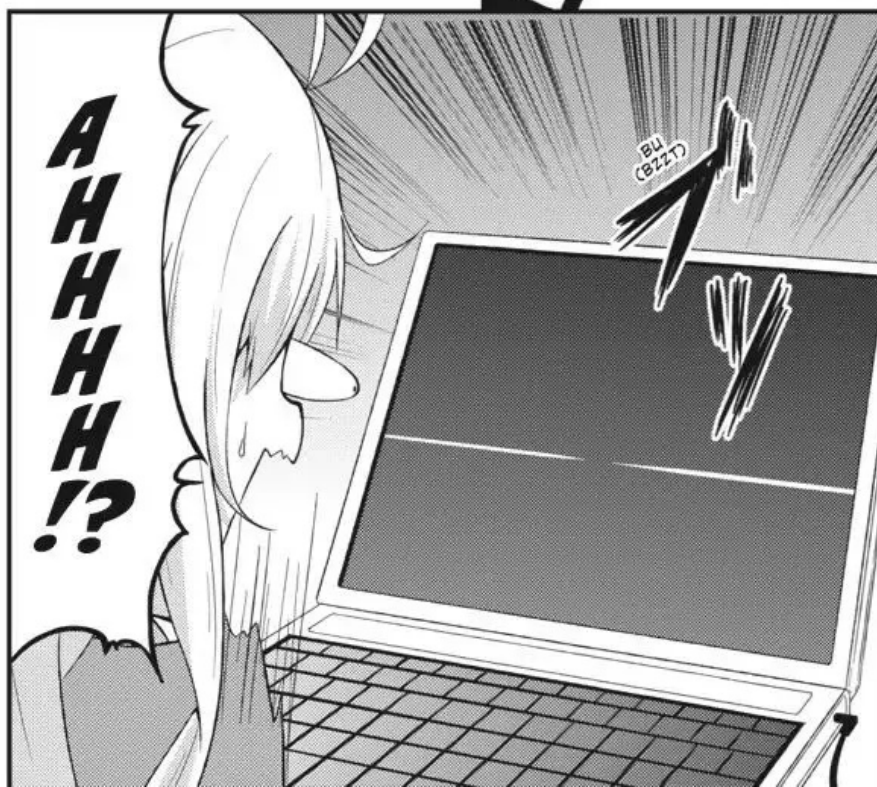
CONGRATS ON BEING NAMED VALEDICTORIAN.

...THAT'S
THE MISSION
I'VE BEEN
GIVEN!



...IS WHAT
I USED TO
THINK.







DO YOU
KNOW
WHAT
TIME
IT IS
RIGHT
NOW...

ZA
(STEP)

!!
y



WH

WHA
—!?



YOU'RE
SUCH A
SLOB.

THIS IS
NO WAY
FOR AN
ANGEL
TO
BEHAVE.



GAAAH!

COME ON,
VIGNE!!
DO YOU
REALIZE
WHAT
YOU'VE
DONE!?



I'M
TALKING
ABOUT MY
MMO!

HUH!?

VALHALLA?
WHAT'S
THAT
ABOUT!?

THE
CITIZENS OF
VALHALLA ARE
UNDER ATTACK
BY MONSTERS!
THE PEOPLE ARE
SUFFERING!!

THE
KINGDOM
OF
VALHALLA
IS IN
SERIOUS
DANGER
RIGHT
NOW!!



PON
(POOF)

GU
(CLENCH)

I CAN'T
BELIEVE ME,
AN ANGEL,
ENDED UP
ABANDONING
THE PEOPLE
...



DON'T IN FACT,
TELL YOU
ME SHOULD
YOU'RE BE
CUT-GETTING
TING READY
CLASS FOR
AGAIN? SCHOOL.

LOOKS LIKE THE
COMPUTER'S OKAY.



ARE
YOU
TRYING
TO
GET ME
DAMNED
!?

A REAL
ANGEL
WOULDN'T
BE PLAYING
MMOs
THIS EARLY
IN THE
MORNING.

KUWA
(ROAR)







KINDA
RE-
FRESH-
ING TO
HEAR
YOU
PUT IT
ALL OUT
THERE.

SO BASICALLY,
THOSE HUMANS
OUT THERE
ARE FREE TO
EITHER BE
HAPPY OR
MISERABLE.

EITHER
WAY,
I AIN'T
GOING TO
SCHOOL.



IF I
FEEL
LIKE
IT.

GUESS
I'LL
GO ON
AHEAD.
DON'T
WANT
TO BE
LATE.

YOU
SHOULD
COME
TOO,
GAB.



HOPE IT
DOESN'T
COME TO
THAT.

...KEEP
UP THIS
SLACKER
ACT TOO
LONG, AND
YOU'LL
BE SENT
BACK TO
HEAVEN.



AH.
ONE
MORE
THING.

IT'S UP
TO YOU
WHETHER
OR NOT
YOU GO TO
SCHOOL,
BUT...





YOUR
DEMONIC
WHIS-
PERINGS
HAVE NO
EFFECT
ON ME.



MY
RESOLVE
IS FIRM.



HOW-
EVER
...

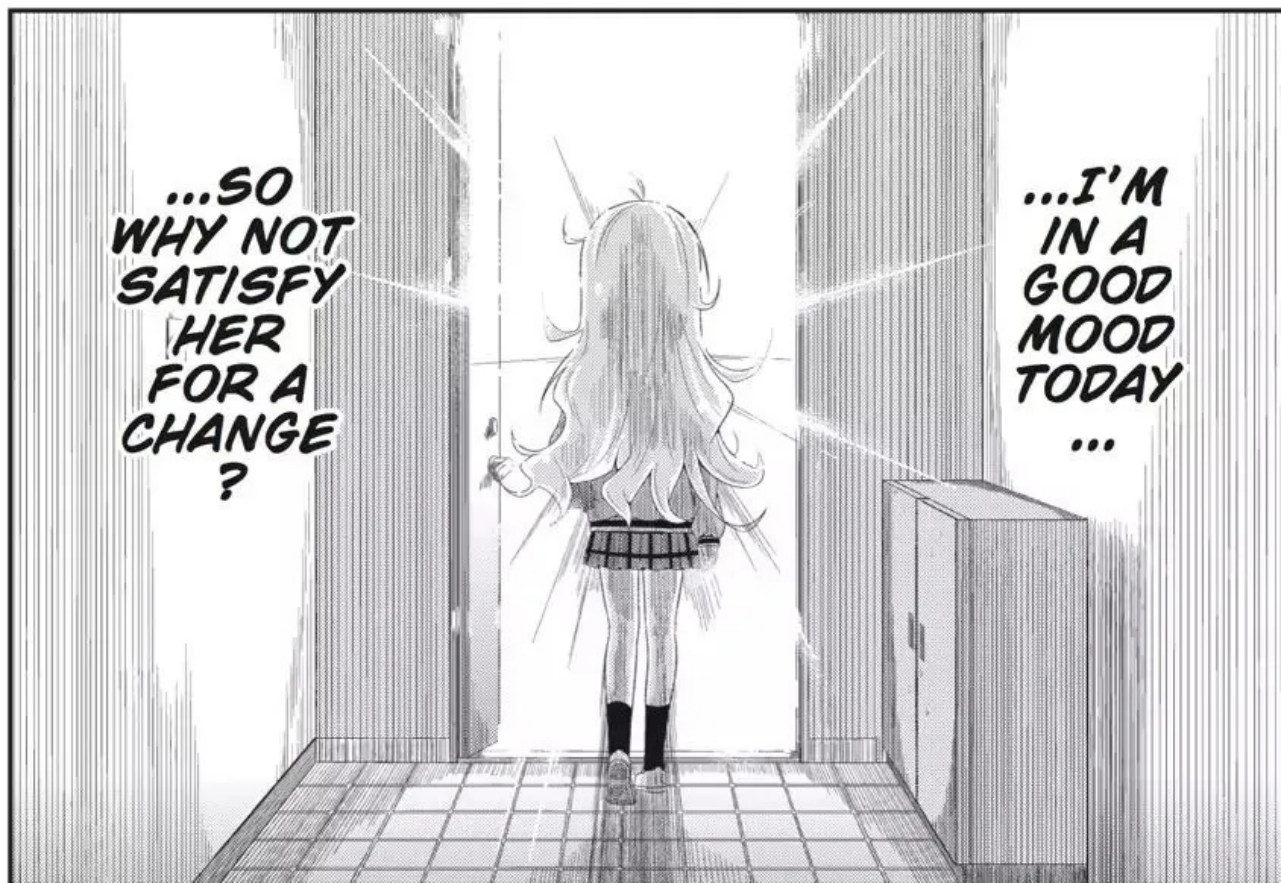
I'M
ADAMANT,
UNYIELD-
ING...



...FU
FU.

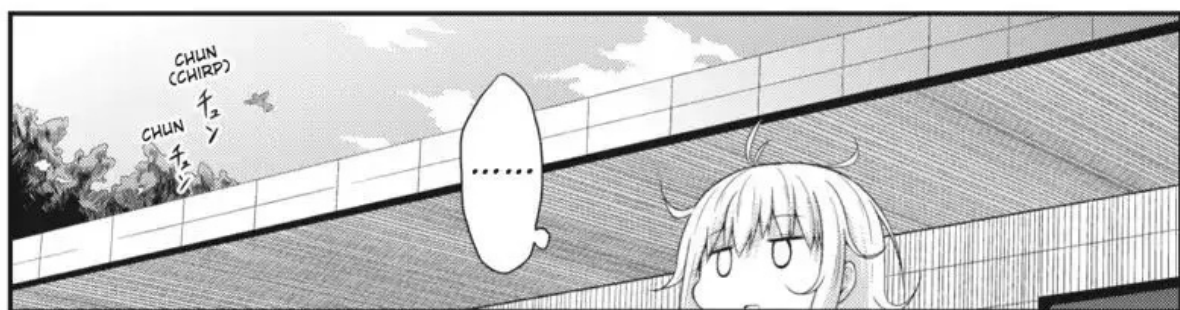
VIGNE,
YOU SWEET
SUMMER
CHILD.

YOU
THINK A
THREAT
LIKE
THAT
COULD
SHAKE
ME?

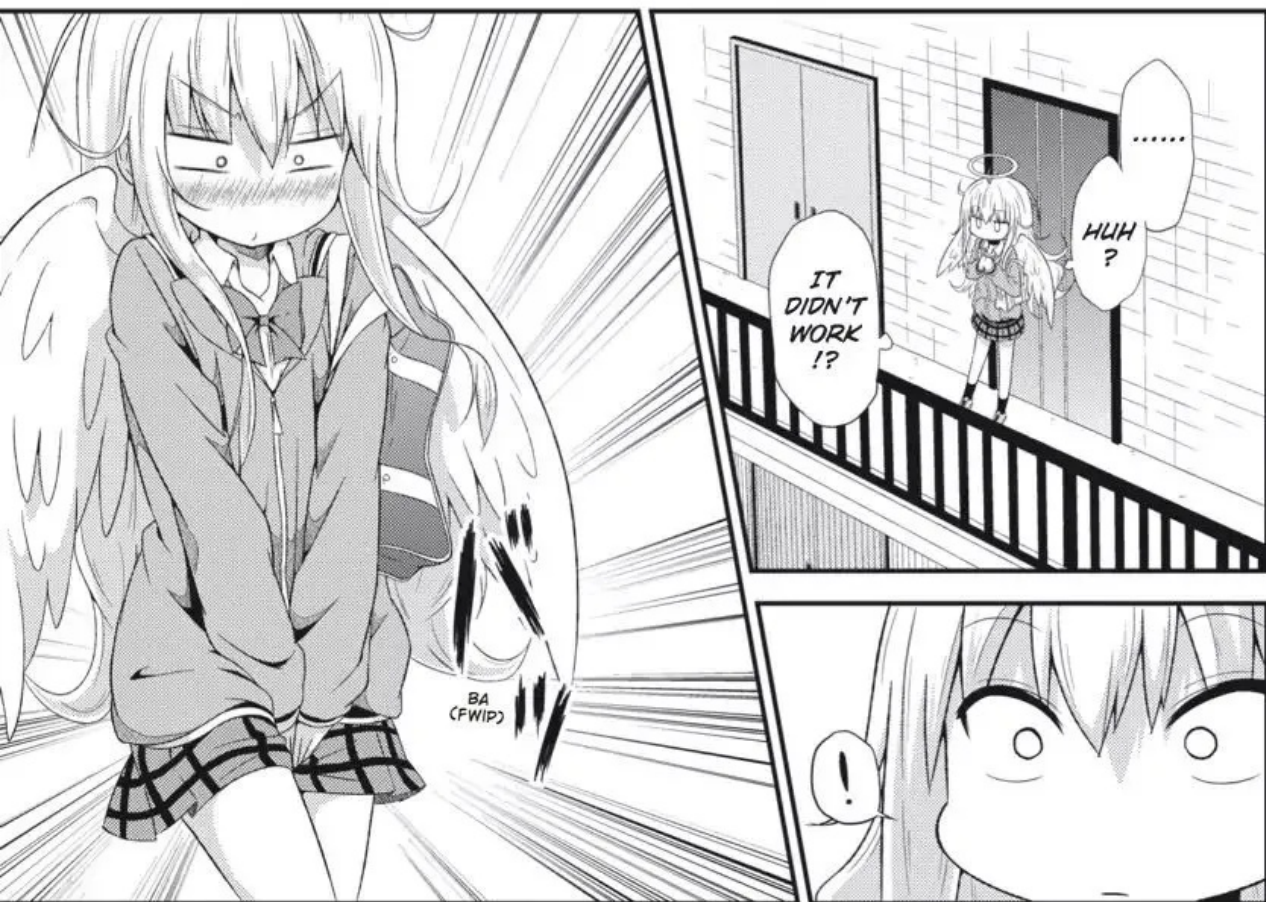


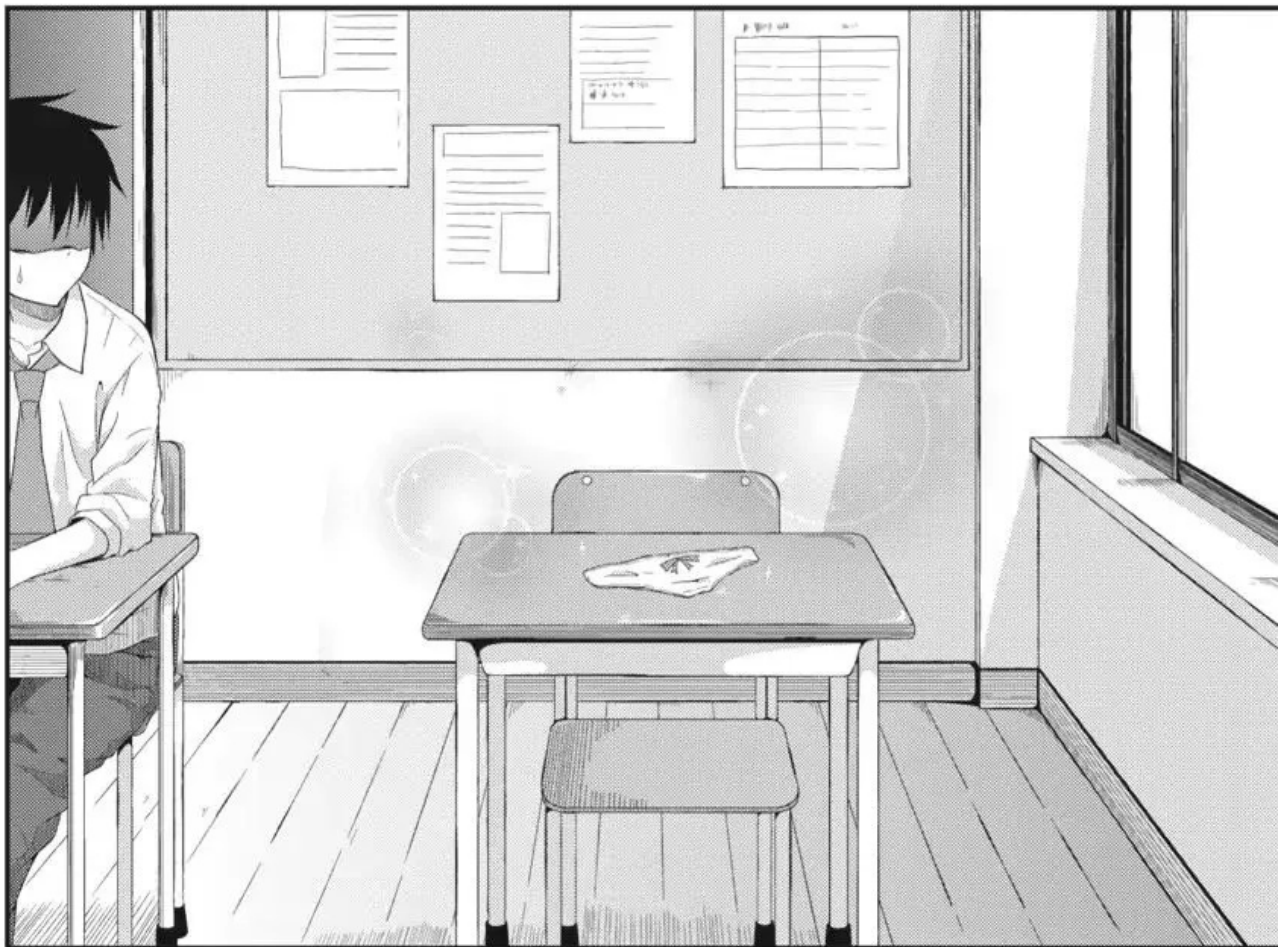
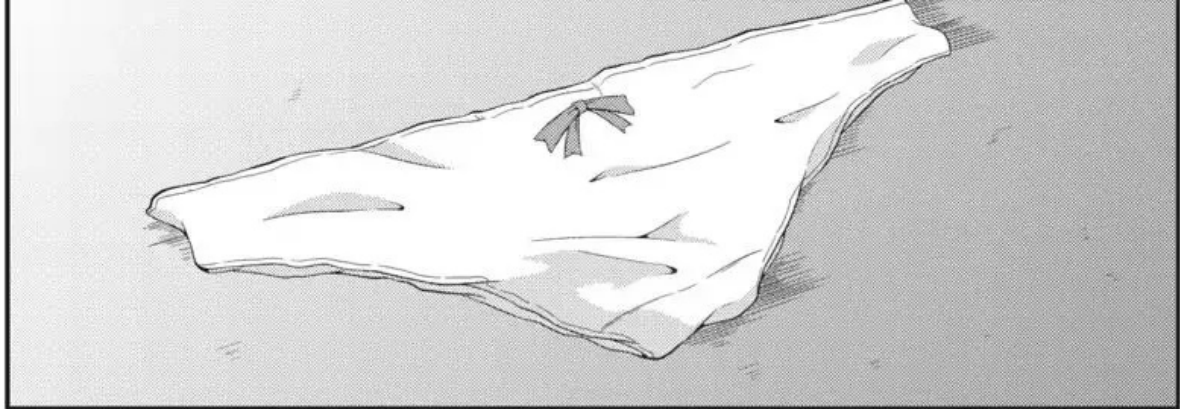
...SO
WHY NOT
SATISFY
HER
FOR A
CHANGE
?

...I'M
IN A
GOOD
MOOD
TODAY
...









KAAAN
(DANG)
KOOON
(DONG)
カ
コ
ー
ン

KIIN
(DING)
KOOON
(DONG)
キ
コ
ー
ン





WHY DIDN'T YOU COME TO SCHOOL?

.....



WHAT ARE YOU DOING ...

...GAB?



OF COURSE NOT!!

UNBELIEVABLE...

DID YOU SOMEHOW THINK THAT YOUR UNDERWEAR ALONE WAS ENOUGH TO COUNT FOR ATTENDANCE?



PASA (FLAP)

AT THIS POINT...



... YOU REAP WHAT YOU SOW. I DO FEEL BAD, BUT...

NO WAY, NO WAY!!

HOW COULD I GO AFTER THAT!?

AFTER MY PANTIES MADE THEIR HIGH SCHOOL DEBUT...!?





JUST
THROW
THEM
OUT
ALREADY
!!

KUWA
(ROAR)

ク
ワ
ッ

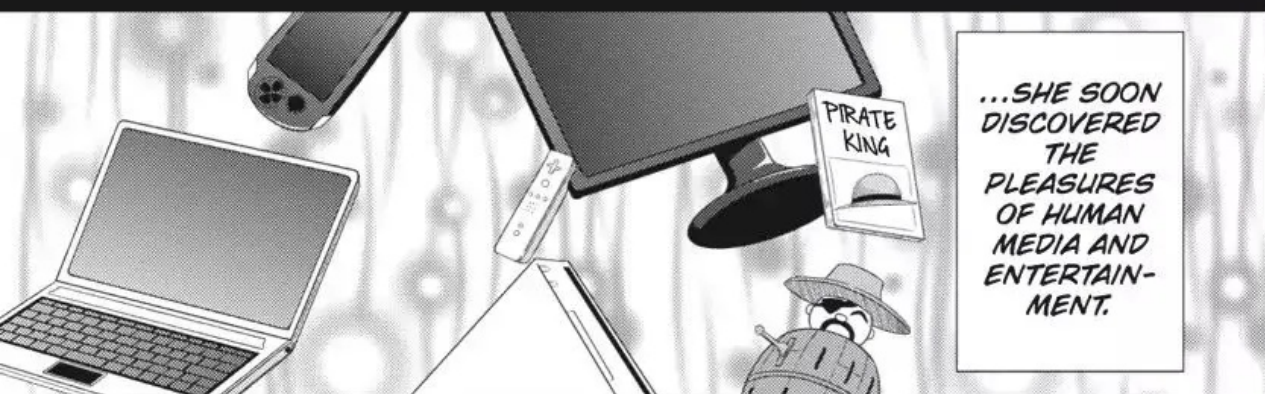
BY
THE WAY,
I BROUGHT
YOUR
PANTIES
HOME FOR
YOU.

GABRIEL
DROPOUT

The logo features the words 'GABRIEL' and 'DROPOUT' in a bold, stylized, blocky font. The letters are white with a thick black outline. 'GABRIEL' is on the top line, and 'DROPOUT' is on the bottom line. There are small star-like symbols above the 'G' and 'R' in 'GABRIEL', and a star-like symbol to the left of the 'D' in 'DROPOUT'. The 'D' in 'DROPOUT' is particularly large and has a small square cutout in its upper left. A thick black arrow points downwards from the bottom of the 'D' in 'DROPOUT'.



HOWEVER...





...SHE
BECAME THE
FIRST EVER
DROPOUT
ANGEL SINCE
HEAVEN'S
INCEPTION.

MGH
...

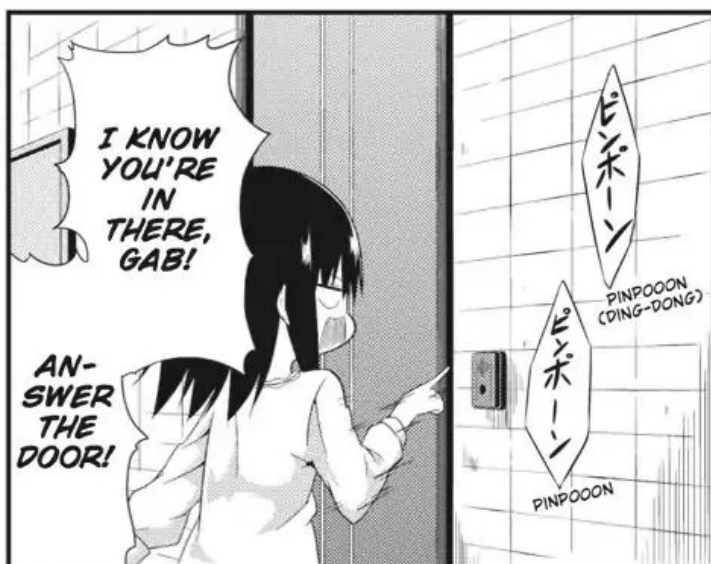
SHUTTING
DOWN FOR
AUTOMATIC
UPDATES

MGH ...?
MGH DIE, YOU
MGH PIECE OF
... CRAP...

BOTTLE: HEALTHY TEA









HEY!

IN-
TRUDER
!
IN-
TRUDER
!!

I
KNEW
IT! YOU
WERE
HERE
ALL
ALONG!!

POLICE!

BAAAN
(SLAM)



THAT'S
A CRIME
!!

I
MADE A
SPARE
KEY.

FOR
TIMES
LIKE
THESE.



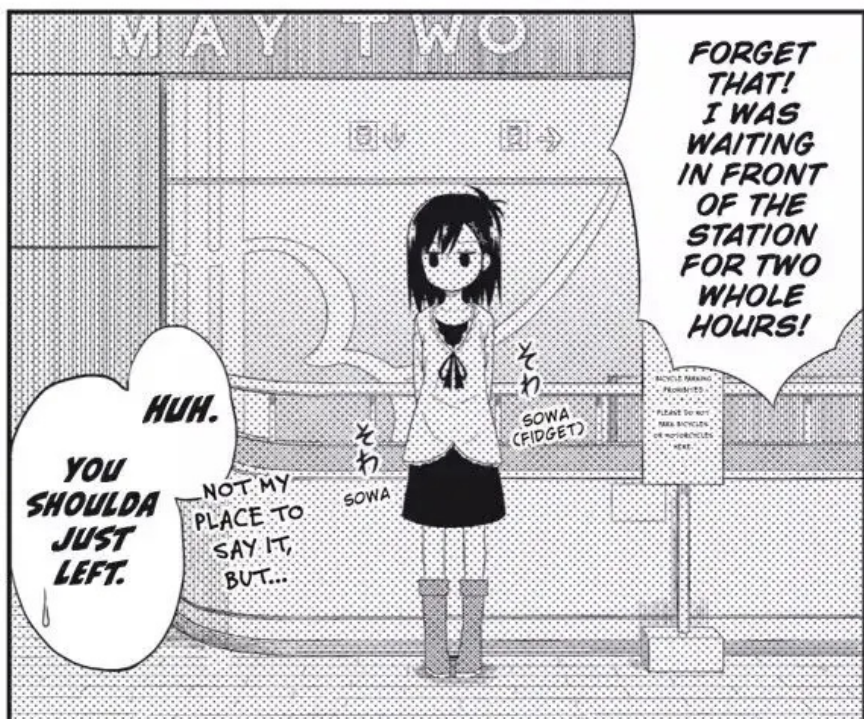
UH,
I...
I'VE BEEN
WON-
DERING...
HOW DO
YOU KEEP
GETTING
IN HERE!?
DO
YOUR
JOB,
LOCK.

I
WANT
AN
AN-
SWER
!



BUT
I'D HAVE
FELT BAD
IF WE
MISSED
EACH
OTHER.

WHAT
A PAL
...
SORRY.



HUH.

YOU
SHOULDA
JUST
LEFT.

NOT MY
PLACE TO
SAY IT,
BUT...

FORGET
THAT!
I WAS
WAITING
IN FRONT
OF THE
STATION
FOR TWO
WHOLE
HOURS!

SOWA
(FIDGET)

SOWA



DEPEND-
ING ON
YOUR
ANSWER
...



SO
WHY
DIDN'T
YOU
SHOW?



I...
UMMM
...



...YOU
KNOW?
(LYING)

THE
HOURS
JUST
SLIPPED
AWAY...

RIGHT,
RIGHT!
I LOST
TRACK
OF TIME
WHILE
CLEANING
UP THE
JOINT.



YOUR
ROOM
WAS
RESEM-
BLING A
PORTRAIT
OF HELL
JUST
ITSELF.
THINKING
ABOUT HOW
SOMETHING
NEEDED TO
BE DONE.

コオオオオ
KOOOOO
(BLAZE)
(REFERENCE
IMAGE)

THAT
BAD
!?

IT
WOUL'DVE
ATTRACTED
WICKED
SPIRITS.



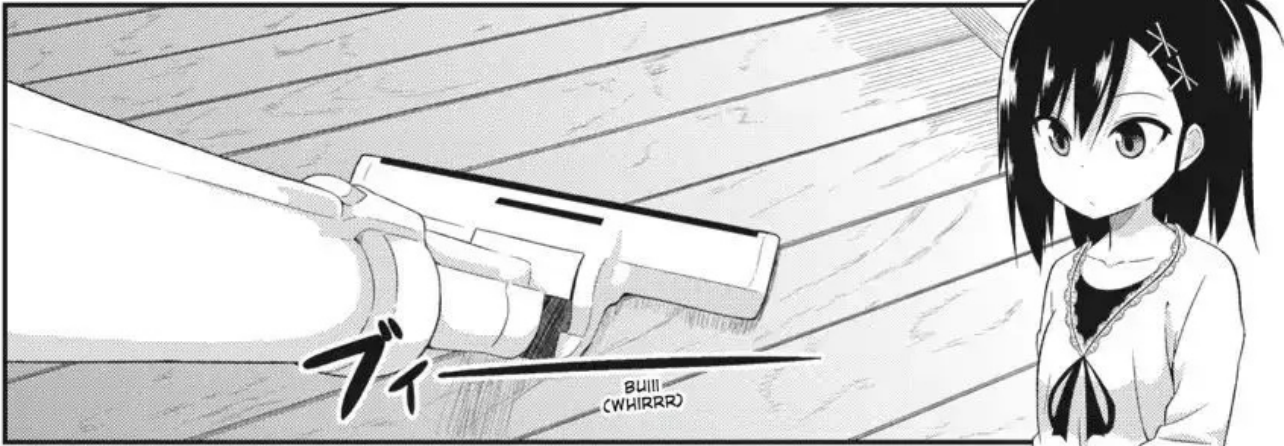
...NO
GOOD
?



OH?

GOOD
TO HEAR
YOU'RE
MAKING
AN
EFFORT.

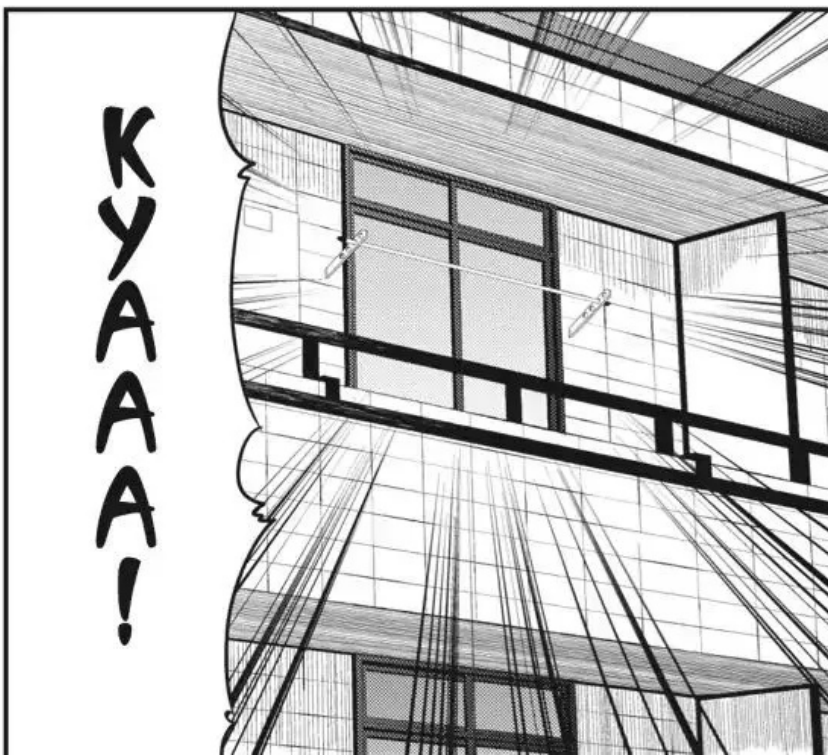












KYAAA!





NO ONE
ENTERS
MY ROOM
WITHOUT
MY PER-
MISSION!!

TO
HEAVEN
WITH
YOU!

スパー

SUPAAAN
(SMACK)



WEAPON
OR NOT,
I DON'T
GIVE A
CRAP...

KURU
(ROLL)

くる

くる



SO
FAST
!!

GROSS!!

SHA

SHA

SHA
(FWIP)



カサ
KASA

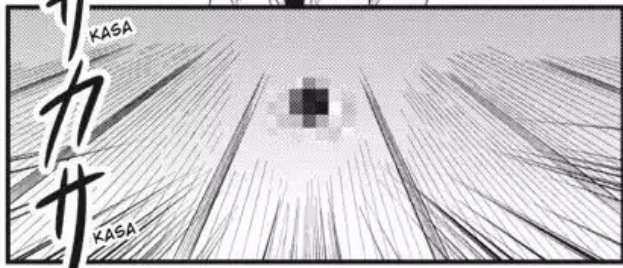
カサ
KASA

カサ
KASA

カサ
KASA

カサ
KASA

AH...
AH...



カサ
KASA

カサ
KASA

カサ
KASA



カサ
KASA

カサ
KASA



NOOO!!
IT'S
COMING
THIS
WAY!!

KASA
(SKITTER)

カサ
KASA

カサ
KASA

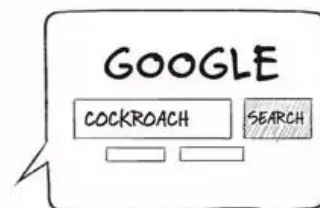




LA-
LA-LA.
CAN'T
HEAR
YOU.



PEOPLE
ACTUALLY
EAT THOSE
BUGS IN
SOME
COUNTRIES.











**ALL EVIL
IN THIS
WORLD
EXISTS
AS A
TRIBUTE
TO ME!!**

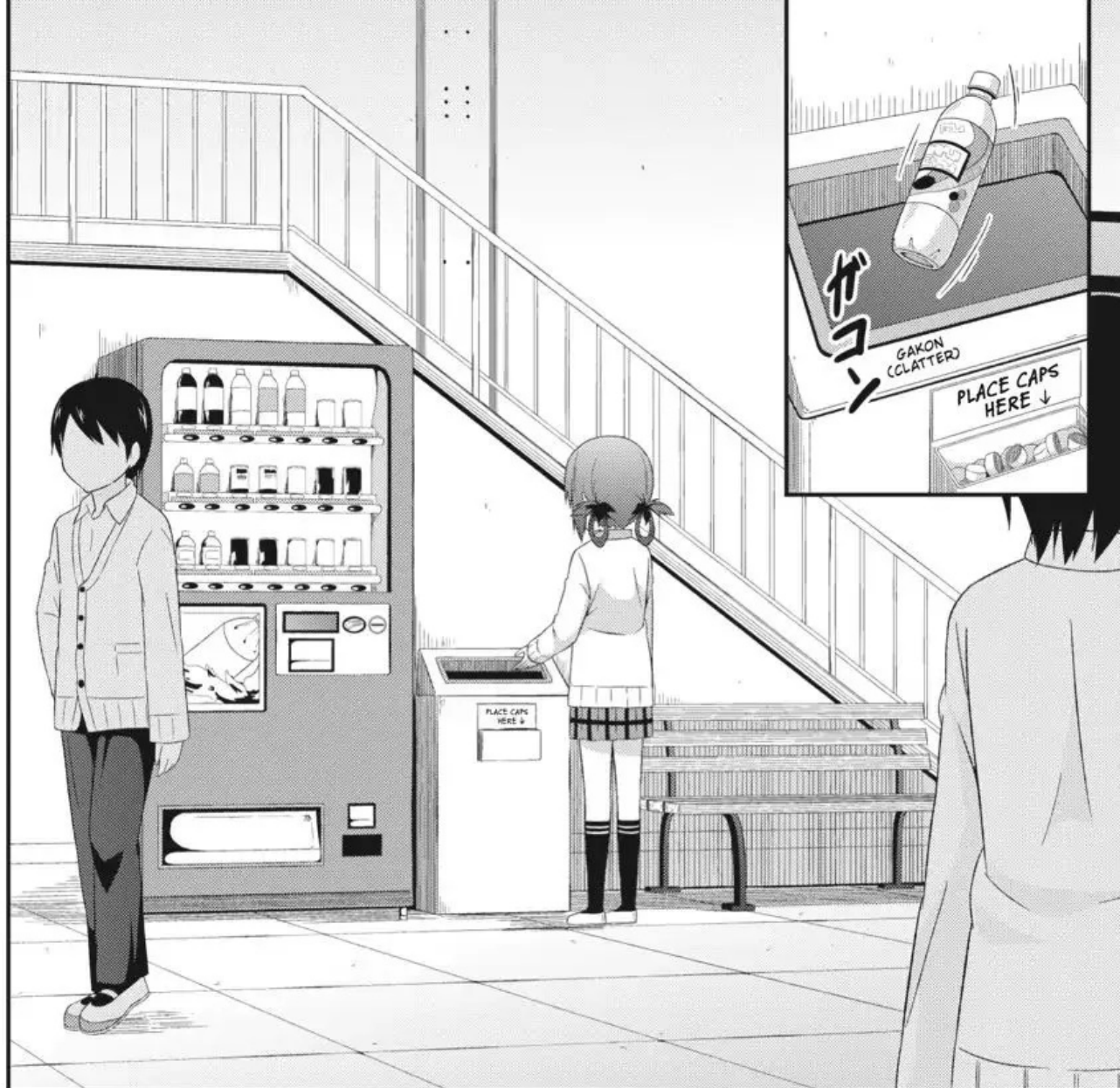
**AH-HA-HA-
HA, I'M THE
GIRL WHO'S
GONNA BE
THE RULER
OF HELL...**

**...
SATANI-
CHIA
McDOWELL
KURUMI-
ZAWA!!**



**TREMBLE
IN FEAR
OF ME!!**

**LOWLY
HUMANS
!!**





THROWING
AWAY A
BOTTLE
WITH THE
CAP STILL
SCREWED
ON...

...IS
PURE
EVIL!!



I AM
REALLY
SUCH A
LITTLE
DEMON.

THE DAY
WHEN
I BECOME
THE DEVIL
INCARNATE
GROWS
EVER
CLOSER.

KUNE
(SQUIRMO)

くね

KUNE

くね



GA-
BRIEL!



WHAT'S
SHE
DOING?

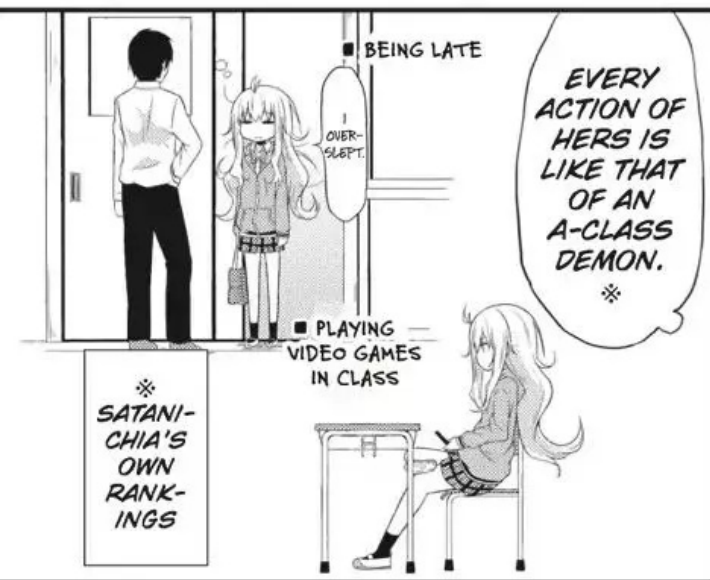
やん
やん

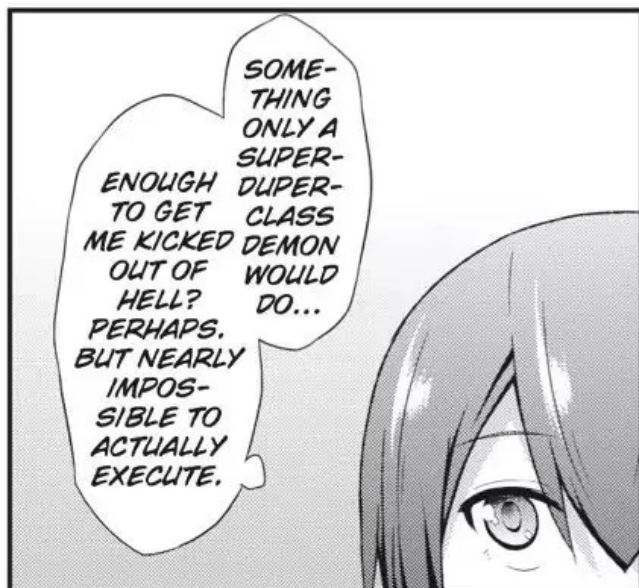
やん
(TWIST)

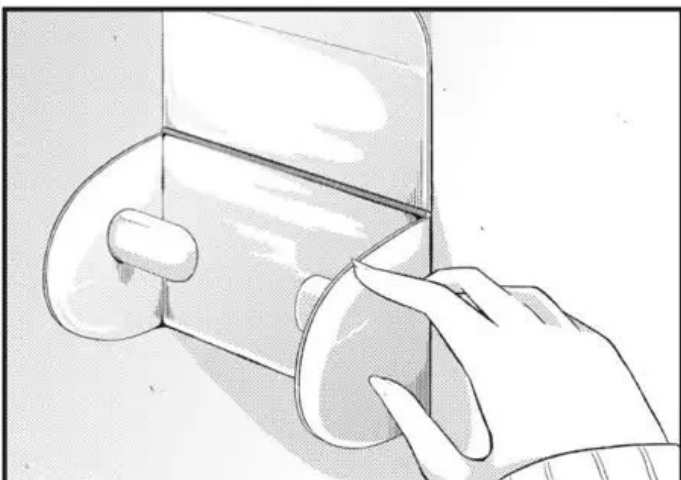


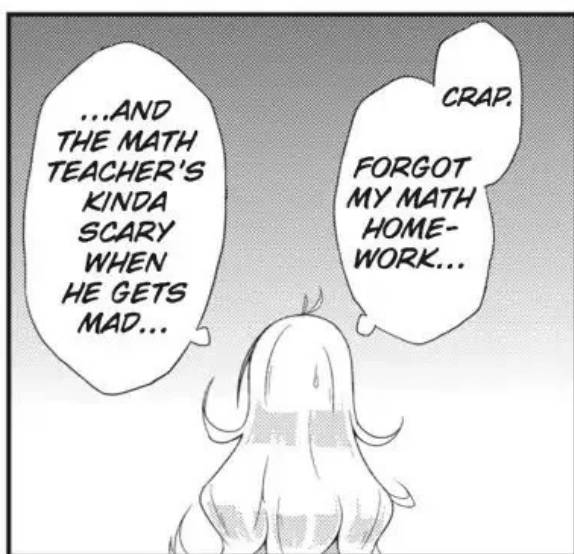
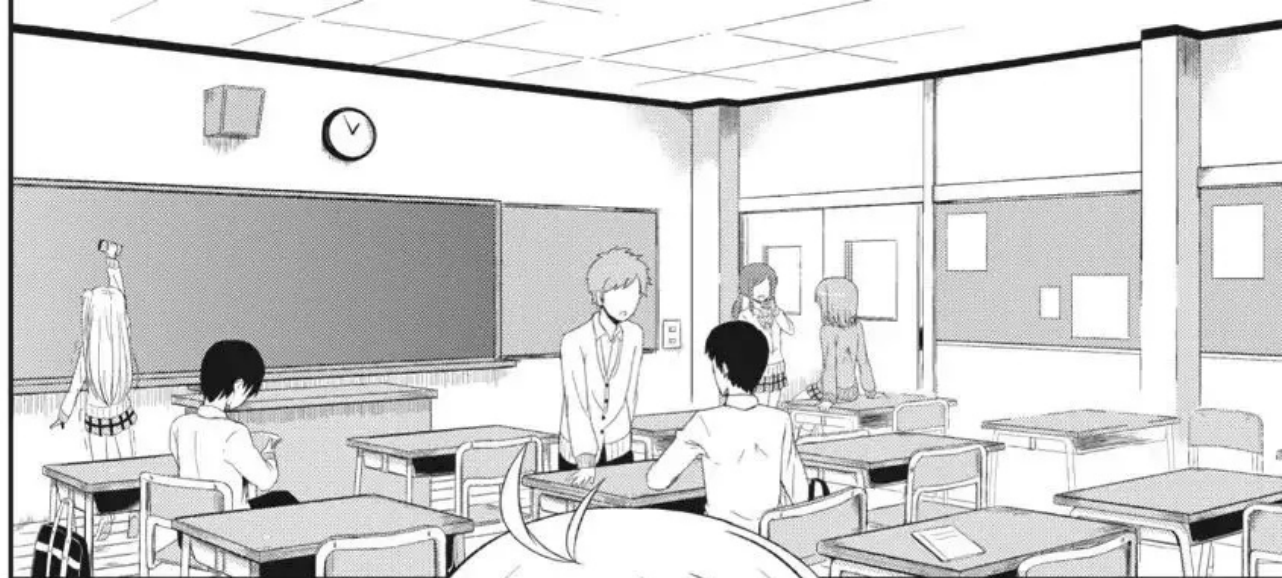
















STILL
MAKING
ATTEMPTS
TO DO
YOUR
HOME-
WORK,
I SEE.

I MIS-
JUDGED
YOU.



OF
COURSE I
DIDN'T DO MY
HOMEWORK!
THIS IS WHAT
SEPARATES
ONE SUCH
AS I FROM
YOU RABBLE!
KNOW YOUR
PLACE!

AH
HA
HA
HA
HA!

I AM THE
(FUTURE)
DEVIL
QUEEN! THE
ONE WHO
WILL (PO-
TENTIALLY)
RULE OVER
ALL OF
HELL!



WHA—?

I GOT BORED OF WHATEVER YOU WERE SAYING.



HEY. LISTEN TO ME !!

SO THEN, YOU DO THIS RIGHT HERE...



GUHHH.

WANTS SOMEONE TO ACTUALLY CARE.



GAAAN (SHOCK)

I'M KINDA IN A RUSH TO GET THIS HOMEWORK DONE.

COULD YOU STOP BOTHERING US?



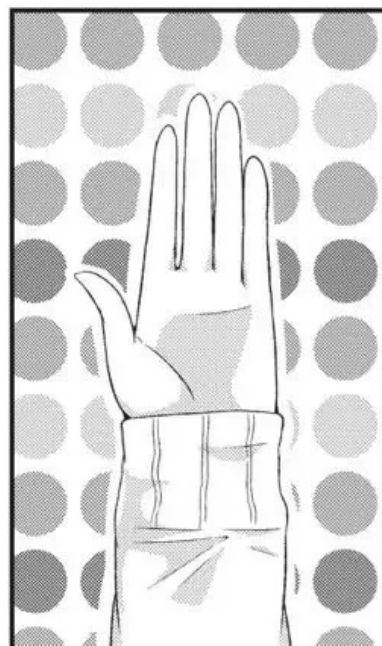
BEINGS AS LOWLY AS HUMANS ARE NO MATCH FOR ME!

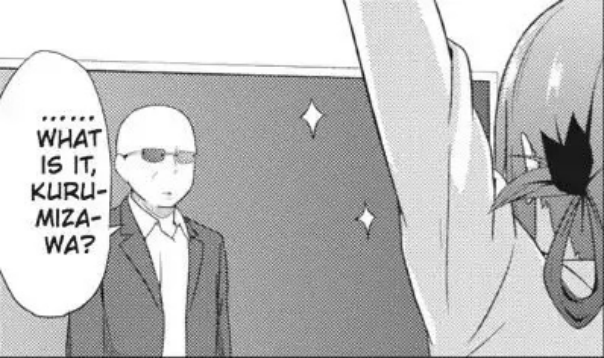
FU-FU-FU... DO DEMONS ACT OUT OF FEAR OF TEACHERS?



YOU WANNA TRY DOING YOUR HOMEWORK TOO, SATANYA?

THE TEACHER'S GONNA BE MAD, YOU KNOW?









OH?



I-IT'S NOT
LIKE I WAS
SCARED OR
ANYTHING.

I WAS JUST
HELPING THAT
TEACHER
SAVE FACE
THIS TIME!

GABRIEL
DROPOUT

The logo features the words 'GABRIEL' and 'DROPOUT' in a bold, stylized, outlined font. 'GABRIEL' is on the top line, with small stars above the 'A' and 'I'. 'DROPOUT' is on the bottom line, with a star above the 'D'. A thick, dark horizontal bar with a downward-pointing arrow at its left end extends from the bottom of the word 'DROPOUT'.













...WOULD
BE THE
HEIGHT OF
INDIGNITY
!!!

FOR ME,
EATING
WITH
THOSE
LOWLY
LIFE-
FORMS
...

CALM
DOWN.



IT'S
NOT
LIKE I
DON'T
HAVE
ANYONE
TO EAT
WITH!

I,
UH
...

ふた
FUTA
(PANIC)



I JUST
PREFER
TO EAT
ALONE.
THAT'S
ALL!



I REALLY
DON'T
CARE
ABOUT
THAT!!

I SAID
THAT'S
NOT
IT!!

ふ
BUN
W

ふ
BUN
(WAGGLE)

WHY
NOT
JUST EAT
WITH US
FROM
NOW
ON?

SORRY,
SATANYA
...



CAME TO
INVITE
ME...



REALLY.

OH?
MEI?
REALLY?

OKAY,
BUT WE
ACTUALLY
CAME
OVER
JUST TO
INVITE
YOU.

THIS
ISN'T A
CRUEL
SETUP?

HOW
DIS-
TRUSTFUL
CAN YOU
GET?

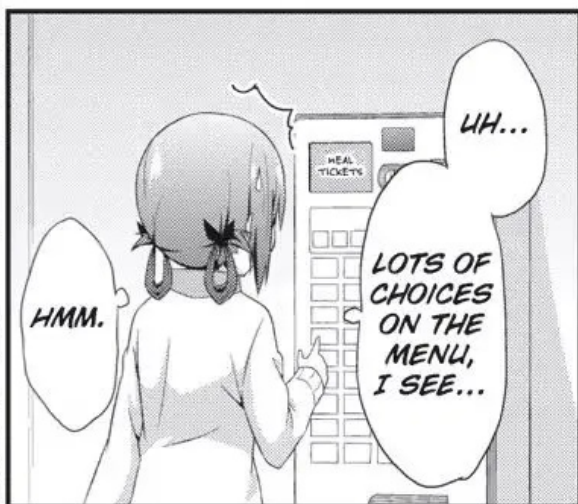
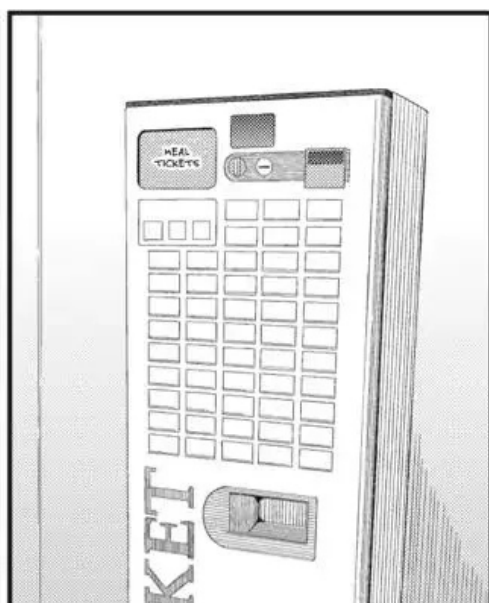


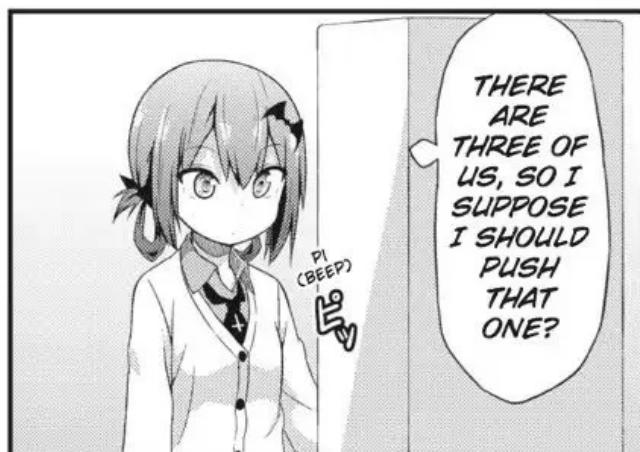
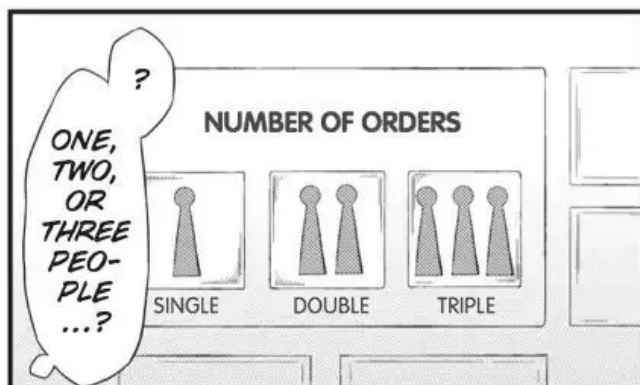
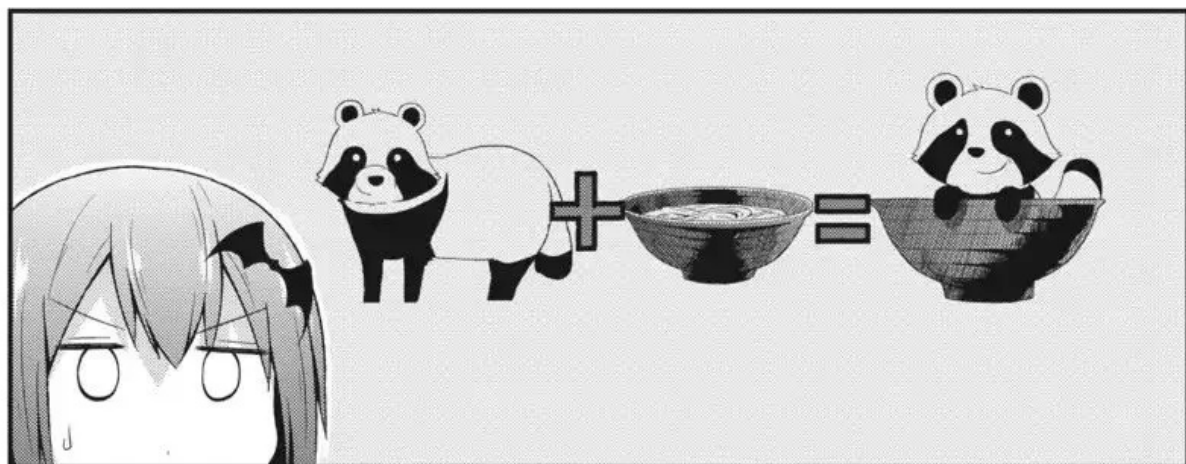
AH.





















THE
SPICE
REALLY
BRINGS
OUT THE
UDON'S
FLAVOR
...



T-
TOLD
YOU.

ZUZUUU
(SLURP)
ズ
ズ

THOUGH
IT PAINS
ME TO
ADMIT IT,
YOU KNOW
YOUR
STUFF,
GABRIEL.



ばああああ

PAAAA
(BEAM)

TASTY!

HUH
!?



I'D
BETTER
EAT
BEFORE
MY
NOODLES
GET
SOGGY
...

HUH?

MY
UDON...



SPICYYYYYY!!!

SATANYA
BASICALLY
HAS A
TERRIBLE
SENSE OF
TASTE.

GOOD
(FWOOMP)

I WAS
HOPING
FOR A
MORE
EXCITING
REACTION.

LAME.

TCH



NOOOOO!!!

WAIT,
MY...

ONE,
TWO,
THREE...

I'LL PUT
SOME IN
YOURS TOO,
GABRIEL.

ザ
ザ

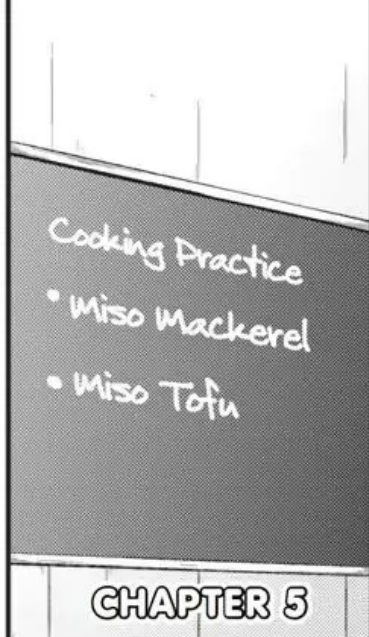
ザ
ザ

ザ
ザ
(SHAKE)

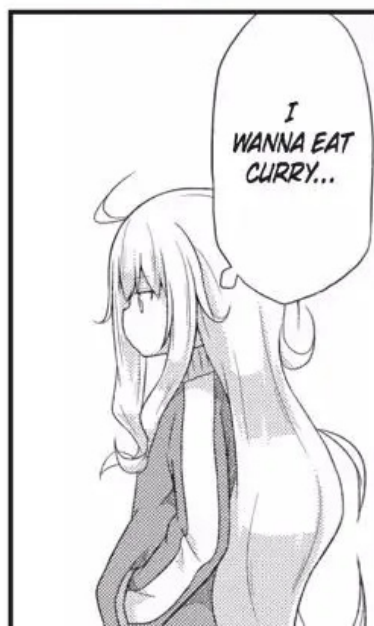


GABRIEL
DROPOUT

The logo features the words 'GABRIEL' and 'DROPOUT' in a bold, stylized, blocky font. The letters are white with a thick black outline. 'GABRIEL' is on the top line, and 'DROPOUT' is on the bottom line. There are small star-like symbols above the 'G' and 'I' in 'GABRIEL', and a star-like symbol to the left of the 'D' in 'DROPOUT'. The 'D' in 'DROPOUT' is particularly large and has a small square cutout in its upper left. A thick black arrow points downwards from the bottom of the 'D' in 'DROPOUT'.

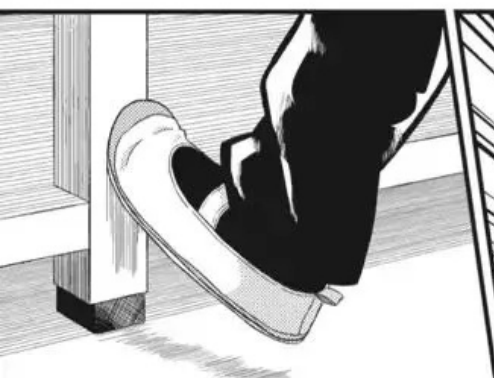


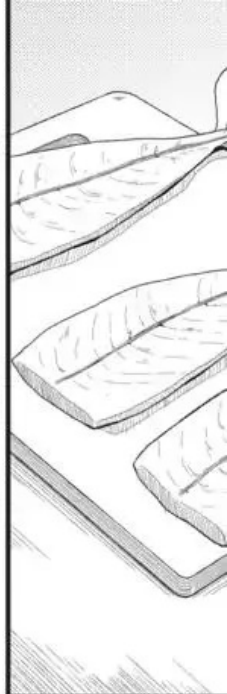






















GABRIEL
DROPOUT

The logo features the words 'GABRIEL' and 'DROPOUT' in a bold, stylized, blocky font. The letters are white with a thick black outline. 'GABRIEL' is on the top line, and 'DROPOUT' is on the bottom line. There are small star-like symbols above the 'G' and 'I' in 'GABRIEL', and a star-like symbol to the left of the 'D' in 'DROPOUT'. The 'D' in 'DROPOUT' has a small square cutout. A thick black arrow points downwards from the bottom of the 'DROPOUT' text.

CHAPTER 6

**Now Hiring
PART-TIMER**

- DUTIES INCLUDE:
Serving customers
- PAY:
From 850 yen/hour
- HOURS: 4-5 hours

GOOD TO
HAVE YOU
HELPING
OUT
STARTING
TODAY,
TENMA-
KUN.

SURE.

AS I'M
GETTING
ALONG IN
MY YEARS,
RUNNING
THIS PLACE
ON MY
OWN HAS
GOTTEN
DIFFI-
CULT.

I'M
GLAD
YOU'RE
HERE,
TENMA-
KUN.

THAT
MUST BE
TOUGH
WHEN
YOU STILL
HAVE
SCHOOL.

I'M SHORT
ON CASH
('COS
I BLEW IT
ON IN-GAME
PURCHASES),
SO THIS IS
PERFECT.





JUST LIKE I TAUGHT YOU EARLIER...

T-TENMA-KUN, THAT'S NOT QUITE IT.



AH.



COME ON IN, Y'ALL!? IS SHE RUNNING A LIVESTOCK AUCTION!?

HOW'D SHE COME UP WITH THAT LINE!?



WHAT A COURAGEOUS YOUNG WOMAN.

AN EXCHANGE STUDENT, MAYBE...? JUST TRYING TO MAKE A LIFE HERE IN A STRANGE LAND...



COME TO THINK OF IT...

...HER NAME DOES SOUND FOREIGN. PERHAPS SHE DOESN'T UNDERSTAND JAPANESE ALL TOO WELL?



NICE GREETING, TENMA-KUN!

'KAY.



AND HOW INSENSITIVE I'D BE TO GET MAD AT HER FOR SOMETHING SO MINOR.

?





I UNDER-
STAND.
IT'S A
TOUGH
THING
TO DO.

WHAT A
PAIN...

I
GOTTA
GO OVER
THERE
AGAIN
...?

OKAY!
I'LL ASK
INSTEAD
!



HUH
?

I'M
SORRY TO
DO THIS
TO YOU,
TENMA-
KUN, BUT
COULD
YOU
ASK HIM
AGAIN?



I WANTED
AN ICED
CARAMEL
MACCHIATO.



TERRIBLY
SORRY,
BUT COULD
YOU TELL
ME YOUR
ORDER
ONCE
MORE?

AH.

SURE.



GH
CREAK
#11
...



UNDER-
STOOD.



**CAFÉ
AU
LAIT?
NOT
EVEN
CLOSE.**



VERY
SORRY.

I
NOT SO
GOOD AT
JAPANESE.

!



HOW
COULD SHE
POSSIBLY
MISHEAR
THAT AS
"CAFÉ AU
LAIT"...?



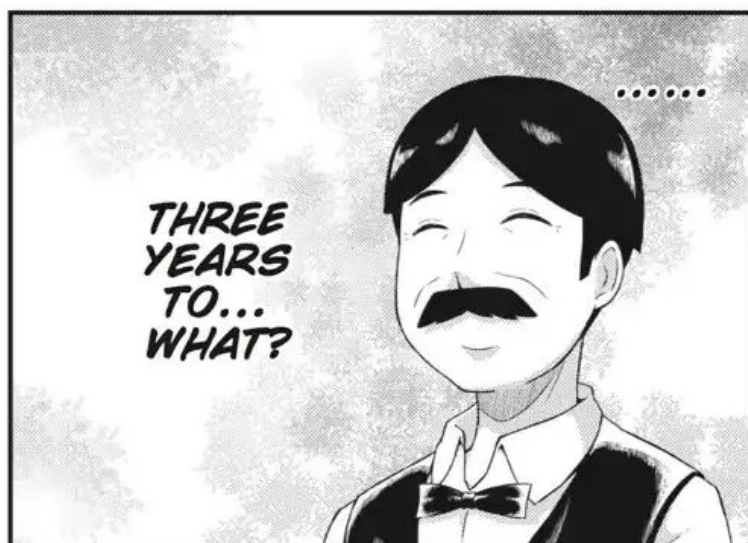
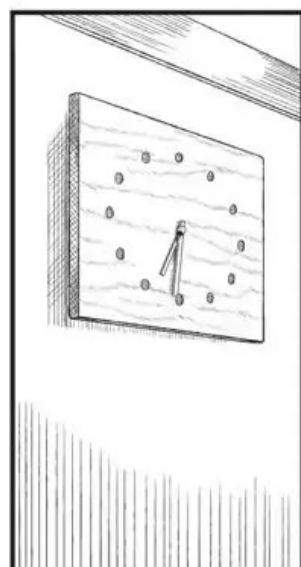
RIGHT, OF
COURSE.
SHE'S
ATTEMPTING
TO OVER-
COME THE
LANGUAGE
BARRIER!

I'VE
BEEN
THERE
BEFORE.

WAS SHE
SPEAKING
BROKEN
JAPANESE
EARLIER
THOUGH?
JUST MY
IMAGINA-
TION, I
SUPPOSE.



55...
CHIRA
(GLANCE)





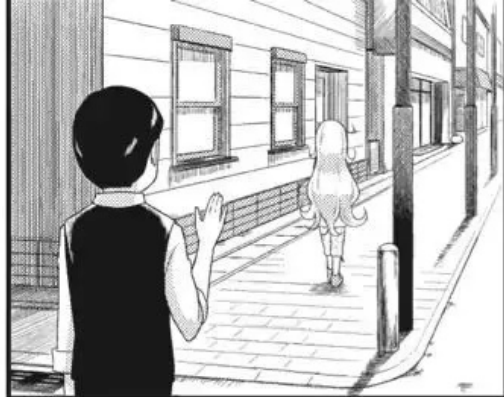




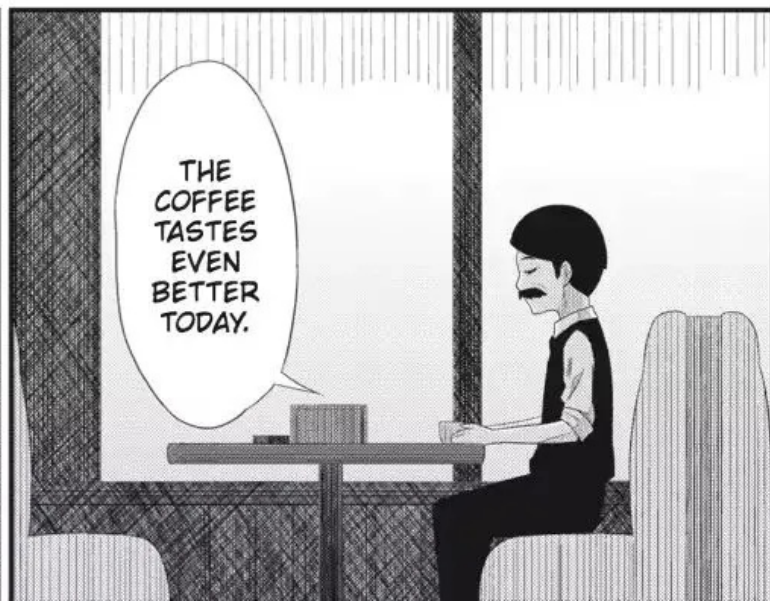
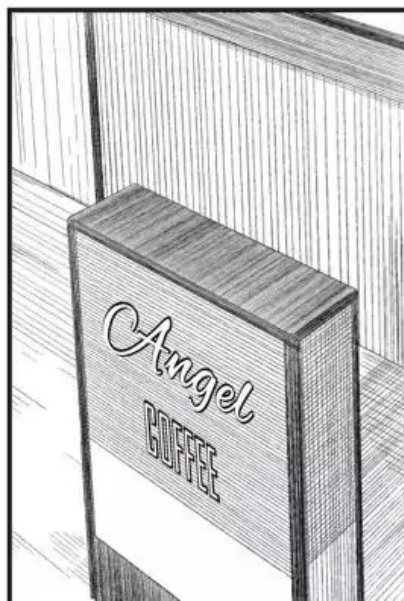


SHIRT: LEGEND





SHIRT: LEGEND



THIS
IS MY
REAL
HAIR.





SIGH
...

...ONCE
YOU GET
INTO IT,
IT'S SUR-
PRISINGLY
BORING.

I WAS
SO VERY
EXCITED
ABOUT LIFE
DOWN HERE
ON EARTH,
BUT...

HEY,
CUT
THAT
OUT,
YOU!

NOTHING
FUN
TO DO
AROUND
HERE...

YOU'RE
ALWAYS
RUNNING
OFF WITH MY
PRECIOUS
BELONG-
INGS!

WHAT'S
GOING
ON?



...
**COULD
BE
FUN.**

THIS...

MY
INSTINCTS
ARE CRYING
OUT.

...SINCE I
FELT THIS
TINGLY
FEELING...

AH...IT'S
BEEN A
WHILE...

MM.

PIKU
TWITCH

...THE
PERFECT
TOY

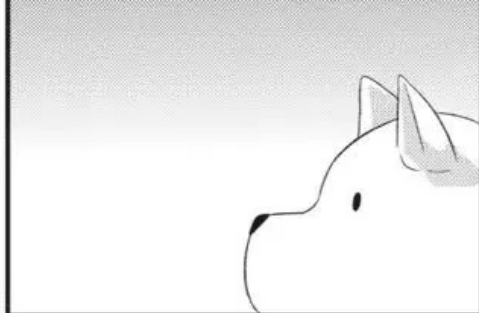
...WOULD
MAKE...

...THAT
SHE...

THEY'RE
SAYING...

ZOKU

ZOKU
(SHUDDER)





...PERFECT!

SHE'S...



FU
FU...



I KNOW
THE
PERFECT
WAY TO
TEASE—
I MEAN,
“GUIDE”—
HER.



...I THANK
YOU FOR
GUIDING
ME TO THIS
WONDERFUL
PLACE.

OH,
LORD
...



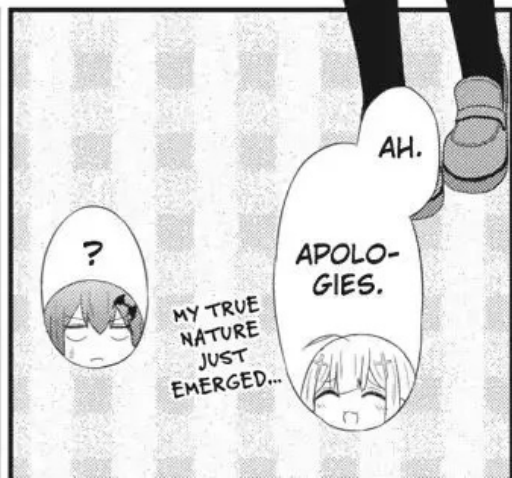
UGH.
I CAN'T
LET HIM
TAKE MY
PRECIOUS
MELON
BREAD.

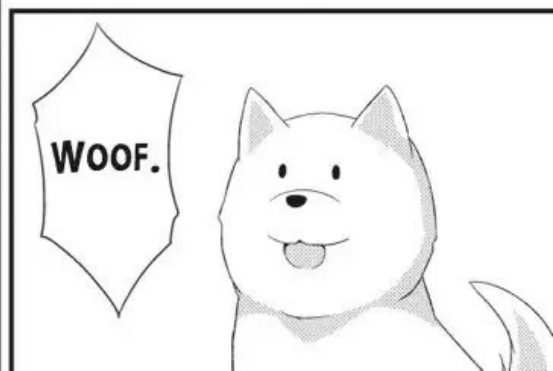


EXCUSE
ME.



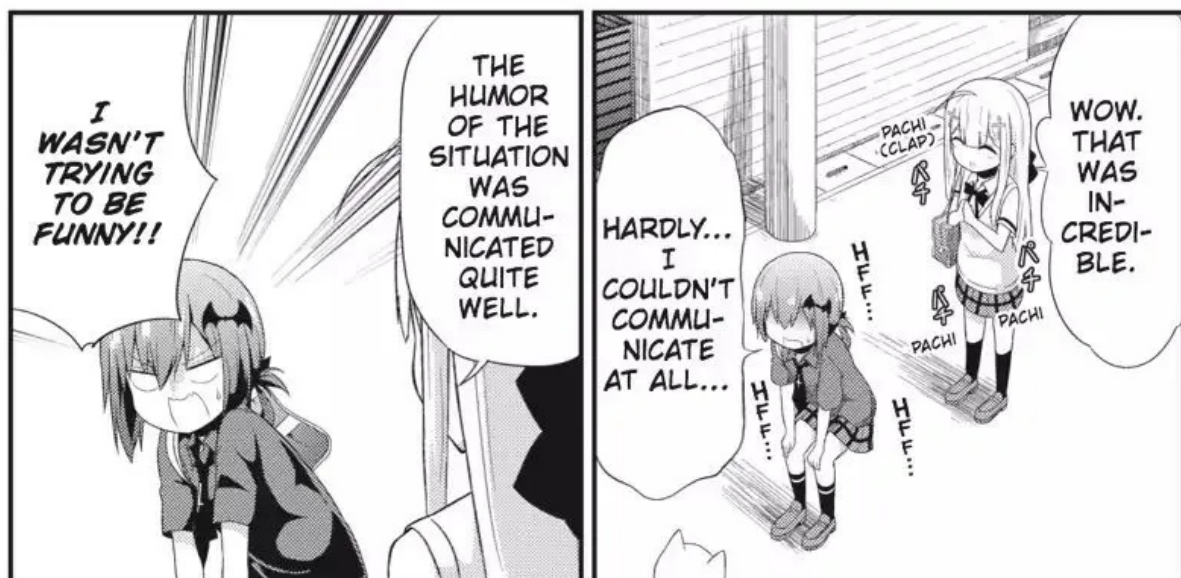
KYAAA,
I SAID
STAY
AWAY!!







WOOOOF. WOOF. WOOF.





NO,
THAT'S
NOT
WHAT
I MEAN.



YEAH,
IT'S
NO BIG
DEAL.

I DON'T
NEED
TO TAKE
THIS
PARTIC-
ULAR
STREET.

ARE
YOU
SURE?



ENOUGH
OF THIS!
I'LL GO
A DIF-
FERENT
WAY!



...YOU
WANT
TO RUN
AWAY?

PITA
CHART

ARE
YOU
SURE
...



WHAT
DID
YOU...
JUST
SAY?



...I WAS
WONDERING
IF YOU WERE
REALLY
OKAY WITH
RUNNING AWAY
AFTER BEING
SO UTTERLY
DEFEATED
...

I'M
TERRIBLY
SORRY IF I
HURT YOUR
FEELINGS.

IT'S
JUST
...









WAIT,
WHY
ARE YOU
EVEN
HERE!?

WHY?
BECAUSE
I'M A
STUDENT
AT THIS
SCHOOL...

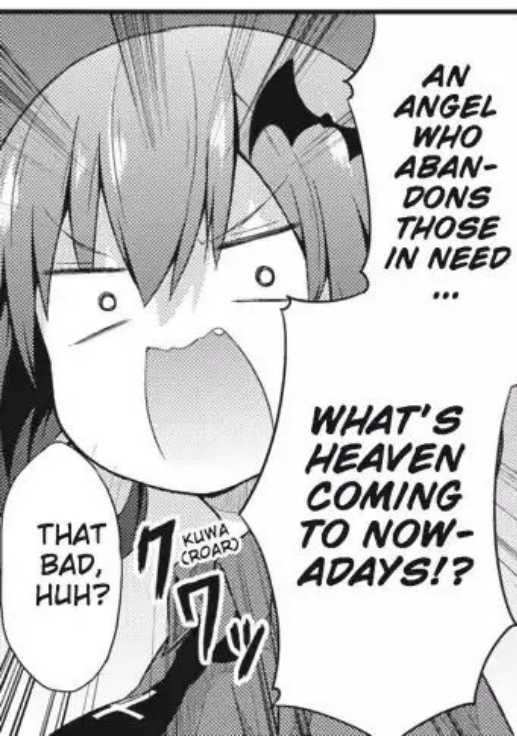
IN THE NEXT
CLASS OVER.



YOU
KNOW
EACH
OTHER
!?

HEY, IT'S
RAPHAEL.

GAB-
CHAN,
IT'S
BEEN
TOO
LONG.



AN
ANGEL
WHO
ABAN-
DONS
THOSE
IN NEED
...

WHAT'S
HEAVEN
COMING
TO NOW-
ADAYS!?

THAT
BAD,
HUH?

KUWA
(CROAR)



SHE
LOOKS
NICE
TO ME.

KNOW
EACH
OTHER?
I'LL SAY.
WE WERE
IN THE
SAME
CLASS
AT ANGEL
ACADEMY.

SHE'S
NOT
NICE
AT
ALL
!!





I RAN INTO THAT DOG AGAIN, AND IT HAD THIS...



OH.

IS THAT SO?

THAT'S MY MELON BREAD!!



HAND IT OVER.



YOUR NAME DOESN'T APPEAR TO BE WRITTEN ON IT...

WHO WOULD WRITE THEIR NAME ON BREAD!?



YES, OF COURSE.

LET US SEE ...



AFTER
ALL,
THAT'S
YOUR
SPECIALTY,
NO?

YOU
KNOW,
ACTING
LIKE A
DOG.
♥

NOT
IN THE
LEAST
!!



OR YOU
COULD
JUST GET
ON ALL
FOURS,
WAG YOUR
TAIL, AND
BARK A
BIT.

I'M
NOT
YOUR
DOG!!



IT'S YOURS,
ONCE YOU
GET ON YOUR
KNEES AND
LICK MY FEET
LIKE A DOG.

ARE
YOU
OUT OF
YOUR
MIND!?



IN
THE END,
I DECIDED
NOT TO
TALK TO
HER.



WHATEVER
SHALL WE
DO, THEN?

HOW ABOUT
YOU JUST
GIVE IT TO
ME LIKE A
NORMAL
PERSON!?



TRANSLATION NOTES

COMMON HONORIFICS

no honorific: Indicates familiarity or closeness; if used without permission or reason, addressing someone in this manner would constitute an insult.

-san: The Japanese equivalent of Mr./Mrs./Miss. If a situation calls for politeness, this is the fail-safe honorific.

-sama: Conveys great respect; may also indicate that the social status of the speaker is lower than that of the addressee.

-kun: Used most often when referring to boys, this indicates affection or familiarity. Occasionally used by older men among their peers, but it may also be used by anyone referring to a person of lower standing.

-chan: An affectionate honorific indicating familiarity used mostly in reference to girls; also used in reference to cute persons or animals of either gender.

-senpai: A suffix used to address upperclassmen or more experienced coworkers.

-sensei: A respectful term for teachers, artists, or high-level professionals.

GENERAL

One hundred yen is roughly equivalent to one US dollar.

PAGE 68

Udon is a type of thick noodle commonly used in soups, and **tanuki udon** is a variety that contains fried tempura batter flakes, whereas **kitsune udon** contains fried tofu. Satanichia, unfamiliar with human cuisine, is disturbed because tanuki and kitsune are animals—raccoon dogs and foxes, respectively. Both animals are featured in many stories in Japanese folklore, and there are different explanations about how their names became attached to these types of udon.

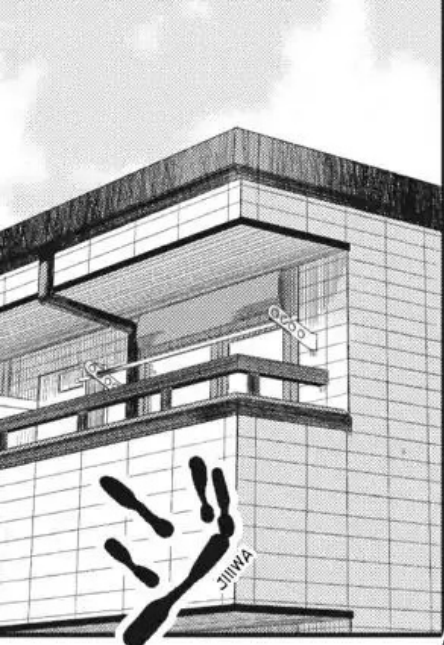
Katsu is a deep-fried cutlet, usually made with pork or chicken.

PAGE 72

Shichimi togarashi is a blend of seven spices that typically consists of ingredients like sesame seeds, chili peppers, ginger, and seaweed. When written using Chinese characters, it can be very hard to read for anyone who doesn't already know about it, as Satanichia demonstrates. The "shichi" (seven) part is what Gabriel uses to trick Satanichia into shaking it onto her food seven times.

PAGE 97

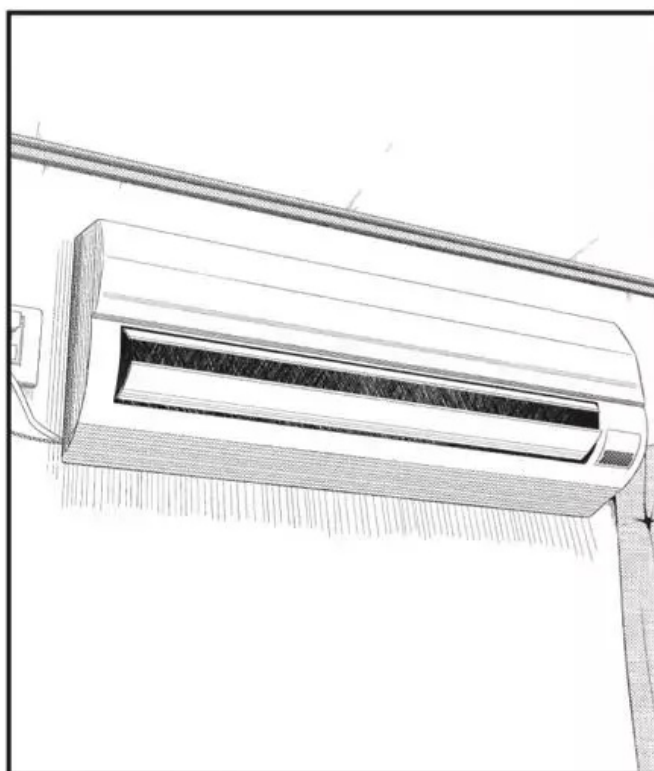
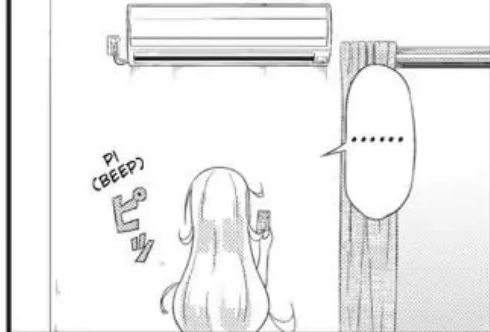
Here, Gabriel is referring to a Japanese proverb: "**Three years to master the oar; eight to master the pole**", meaning that it takes a lot of training to become proficient in something. As this phrase is not widely known outside of Japan, her employer, understandably, is shocked to hear Gabriel, whom he believes to be a foreigner with poor Japanese skills, use it.



CHAPTER 8

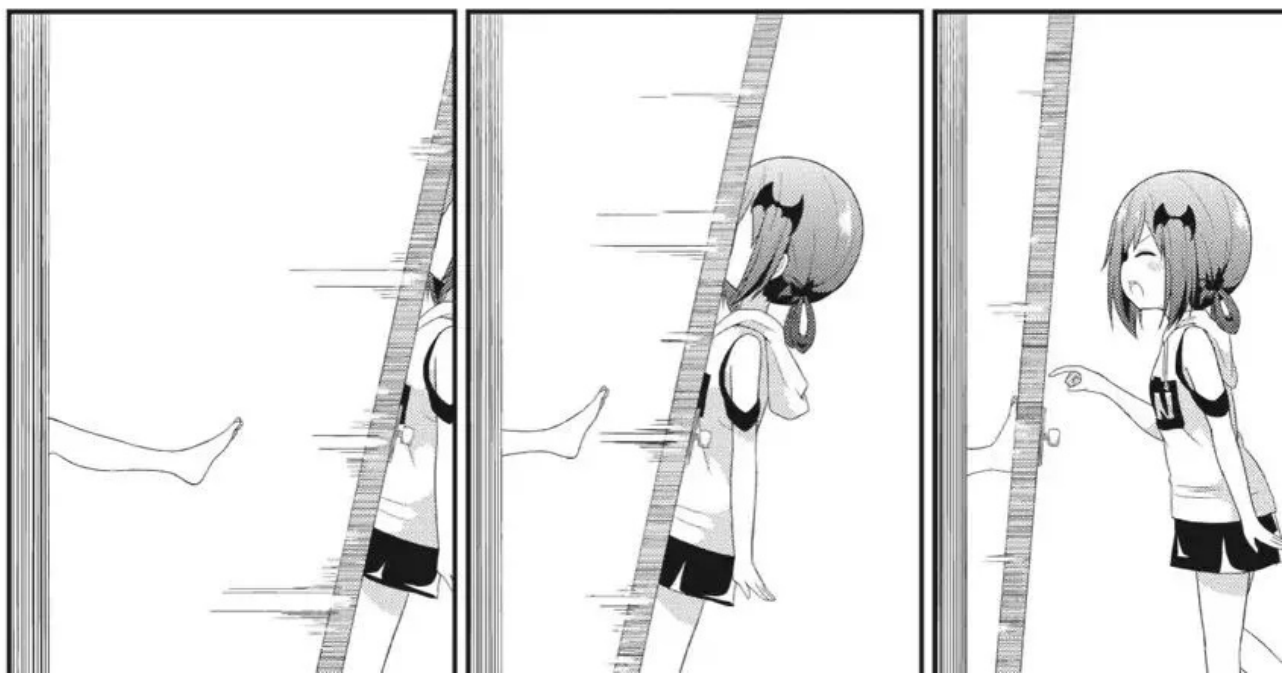
SHIRT: KARUIZAWA











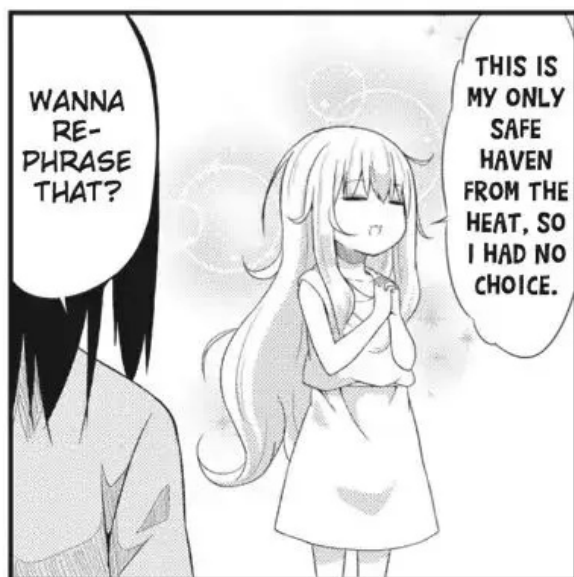
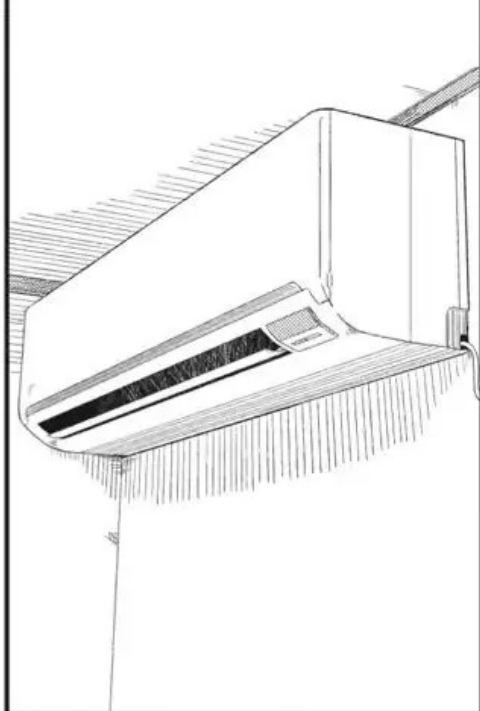






A
BLESSING
TO ALL
GOD'S
CREATURES,
GREAT
AND
SMALL.

AHHHH.



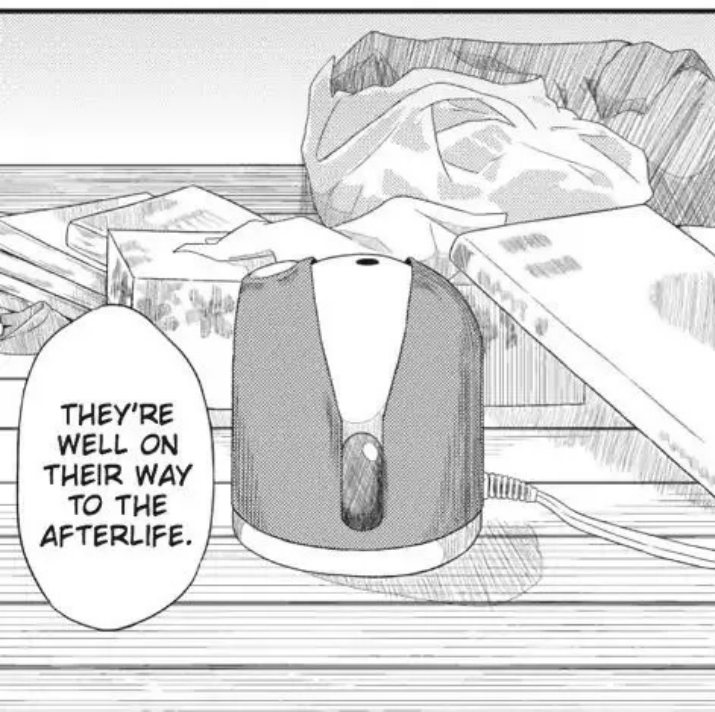
WANNA
RE-
PHRASE
THAT?

THIS IS
MY ONLY
SAFE
HAVEN
FROM THE
HEAT, SO
I HAD NO
CHOICE.



YES.

SO...
...YOU
CAME
HERE
BECAUSE
YOUR AC
BROKE
AND MOS-
QUITOES
STARTED
SHOWING
UP...?



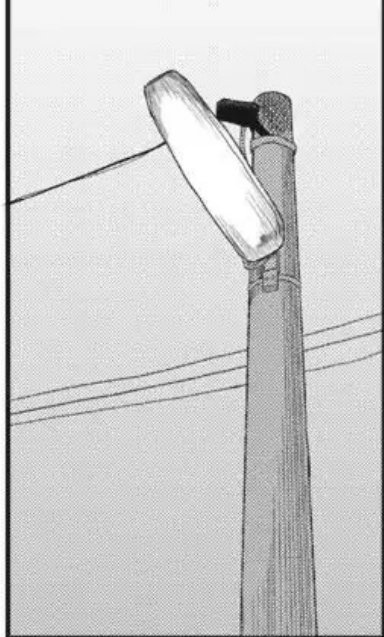
THEY'RE
WELL ON
THEIR WAY
TO THE
AFTERLIFE.



NAH,
I'LL BE
FINE.

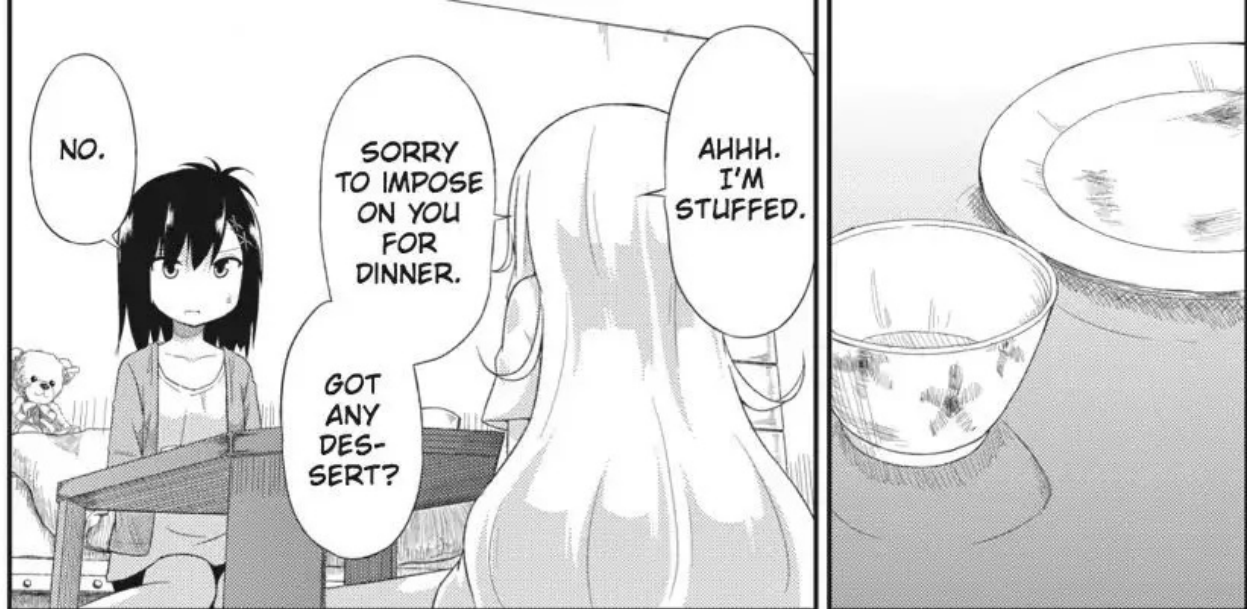
STILL,
WON'T
THE MOS-
QUITOES
STILL BE
THERE
WHEN
YOU GET
BACK?

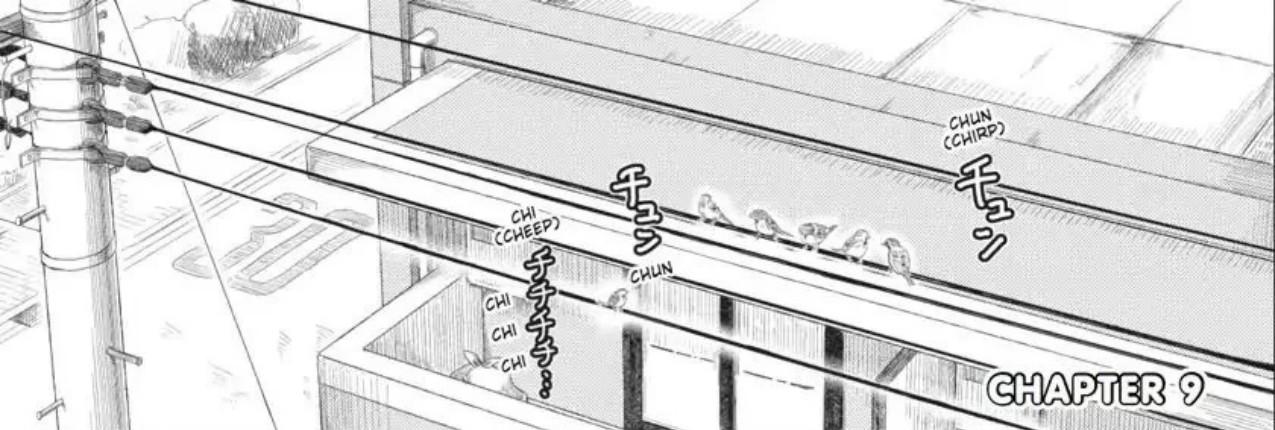












GAAH...







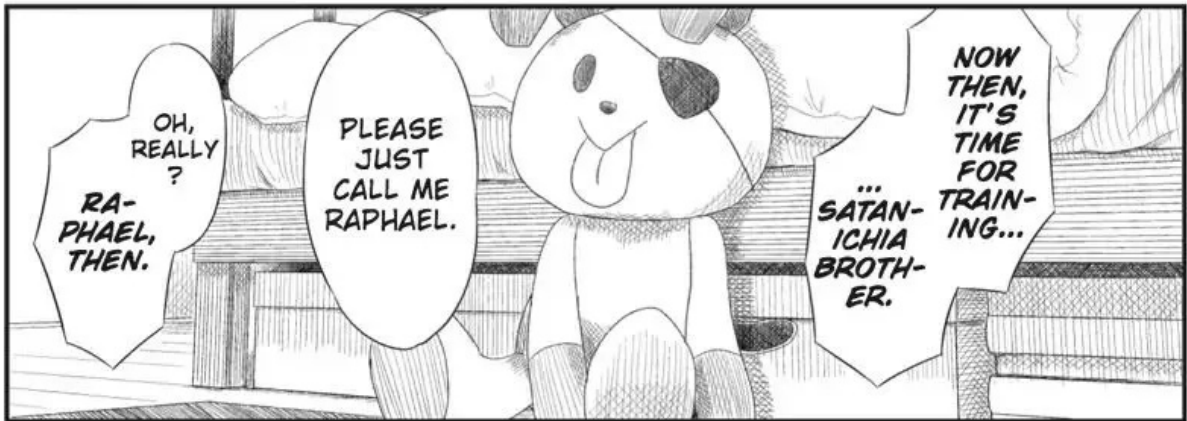
WEL-
COME.
YOU'RE
PART
OF THE
SATA-
NICHIA
BROTHERS
NOW.



G-
GUESS
I'VE
GOT
NO
CHOICE,
THEN.

IF
THAT'S
HOW YOU
FEEL, THEN
I'LL MAKE
A SPECIAL
EXCEPTION!

THANK
YOU
VERY
MUCH.



OH,
REALLY
?

RA-
PHAEL,
THEN.

PLEASE
JUST
CALL ME
RAPHAEL.

NOW
THEN,
IT'S
TIME
FOR
TRAIN-
ING...

...
SATAN-
ICHIA
BROTHER.



GO AND
BUY ME
SOME
MELON
BREAD
AND
MILK!!

YOU
HAVE
FIVE
MIN-
UTES
!!



WHAT'S
MY FIRST
TASK,
SATANYA-
SAMA?



I
HAVEN'T
HAD
BREAK-
FAST, SO
I'M QUITE
HUNGRY.

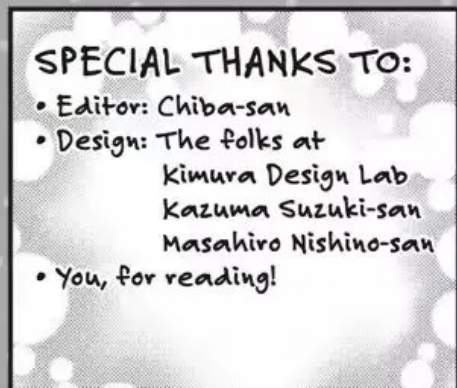








Afterword







Gabriel Dropout 1

UKAMI

Translation: Caleb Cook ✂ Lettering: Rochelle Gancio

This book is a work of fiction. Names, characters, places, and incidents are the product of the author's imagination or are used fictitiously. Any resemblance to actual events, locales, or persons, living or dead, is coincidental.

Gabriel Dropout Vol. 1

©UKAMI 2014

Edited by ASCII MEDIA WORKS

First published in Japan in 2014 by KADOKAWA CORPORATION, Tokyo.

English translation rights arranged with KADOKAWA CORPORATION, Tokyo through TUTTLE-MORI AGENCY, INC., Tokyo.

English translation © 2017 by Yen Press, LLC

Yen Press, LLC supports the right to free expression and the value of copyright. The purpose of copyright is to encourage writers and artists to produce the creative works that enrich our culture.

The scanning, uploading, and distribution of this book without permission is a theft of the author's intellectual property. If you would like permission to use material from the book (other than for review purposes), please contact the publisher.
Thank you for your support of the author's rights.

Yen Press
1290 Avenue of the Americas
New York, NY 10104

Visit us!

✂ yenpress.com

✂ facebook.com/yenpress

✂ twitter.com/yenpress

✂ yenpress.tumblr.com

✂ instagram.com/yenpress

First Yen Press Edition: October 2017

Yen Press is an imprint of Yen Press, LLC.

The Yen Press name and logo are trademarks of Yen Press, LLC.

The publisher is not responsible for websites (or their content) that are not owned by the publisher.

Library of Congress Control Number: 2017945425

ISBNs: 978-0-316-56128-0 (paperback)
978-0-316-56129-7 (ebook)

10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

BVG

Printed in the United States of America